

Wohngarten zum Eigenheim von Herrn Hauser, dipl. Architekt, in Sigmaringen = Jardin d'agrément de la maison familiale de Monsieur Hauser, architecte diplômé, Sigmaringen = Living garden of the house of Mr Hauser, architect at Sigmaringen

Autor(en): **Sulzer, Andres**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le
paysage**

Band (Jahr): **3 (1964)**

Heft 2

PDF erstellt am: **18.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-131892>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Wohngarten zum Eigenheim
von Herrn Hauser,
dipl. Architekt,
in Sigmaringen

Jardin d'agrément
de la maison familiale de
Monsieur Hauser, architecte
diplômé, Sigmaringen

Living garden of the house
of Mr Hauser,
architect at Sigmaringen

Andres Sulzer, Gartenarchitekt BSG, Teufen,
in Firma Buchmüller-Wartmann, Gartenge-
staltung BSG, St. Gallen

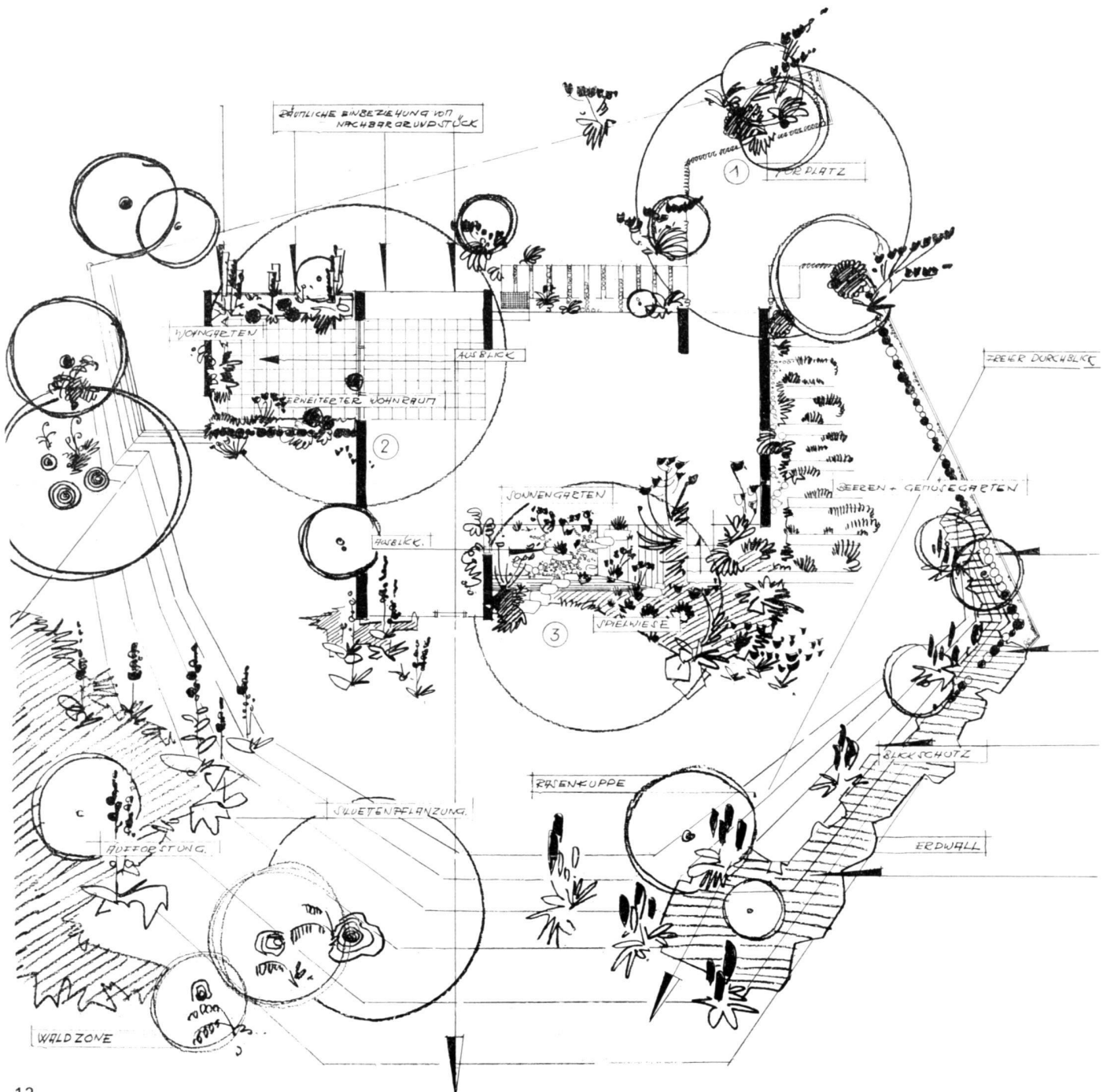
Andres Sulzer, Teufen, architecte paysagiste
BSG, de la Maison Buchmüller-Wartmann,
architectes paysagistes BSG, St-Gall.

Garden architect: Andres Sulzer, BSG, Teu-
fen, of the firm Buchmüller-Wartmann, garden
architects BSG, St. Gallen

Es handelt sich um ein Wohnhaus einer Über-
bauung im Waldgebiet.
Durch die gute Disposition des Hauses konnte
der Garten trotz verhältnismässig kleiner
Fläche (etwa 600 m²) grosszügig angelegt
werden.

Il s'agit d'une maison familiale faisant partie
de constructions sises dans une zone fores-
tière.
Grâce à l'excellente disposition, le jardin
d'agrément a été aménagé très richement,
ceci malgré la surface assez réduite de 600 m².

The house is situated in the neighbourhood
of a forest. Thanks to the adroit lay-out of the
house the garden could be arranged gene-
rously in spite of its relatively small surface
of about 600 m².
The estate remains open towards the road.





Gegen die Strasse bleibt das Grundstück offen. Der Garagenvorplatz liegt in einem einheitlichen Vogelbeerhain (1). Anschliessend daran der kleine Gemüse- und Kräutergarten. Als Versuch, den Wohngarten in Beziehung zum angrenzenden Wald zu bringen, verwendete man Eibenpfähle zum Überwinden der Höhe.

Durch geschickte Modellierung des Geländes und gute Anordnung der Bepflanzung wurde ein gebogener Sitzplatz auf der Südseite des Hauses geschaffen. Die Idee dieses Platzes ist eine warme Stein- und Kiesmulde, bepflanzt mit Gräsern, im Zusammenhang mit der Haus-sicherung.

Der Sitz- und Essplatz bildet, mit der Holz-wand als Blickschutz gegen die angrenzenden, etwas höher liegenden Häuser, ein erweitertes Wohn- und Esszimmer. Die am Hause verwendeten Baumaterialien, Sichtbackstein und Holz, wurden in diesem Garten-zimmer übernommen (2).

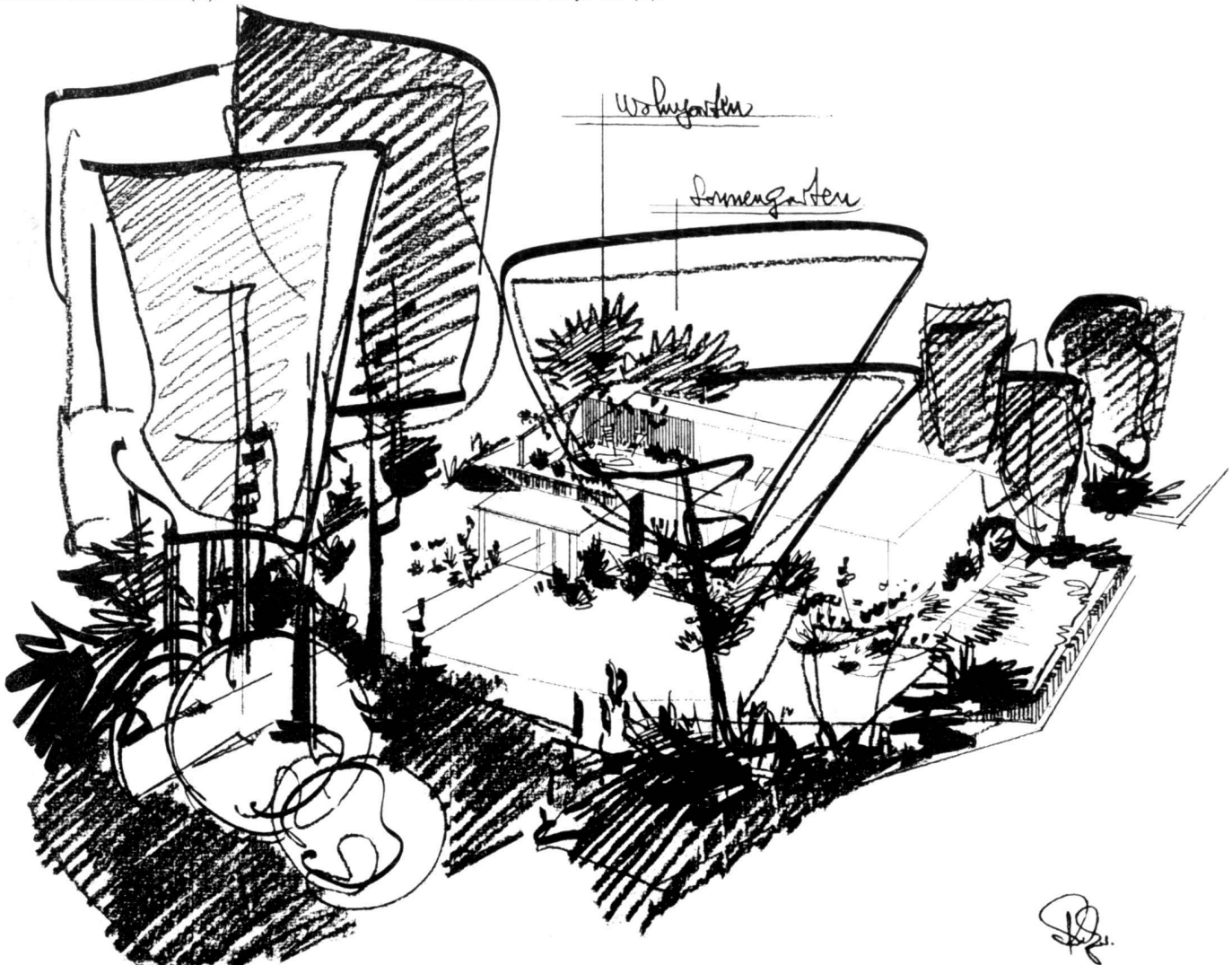
L'entrée de l'immeuble est libre vers la route. L'avant-place du garage est entouré d'une haie uniforme de sorbiers (1).

Le petit jardin potager la suit immédiatement. Afin d'accorder le jardin d'agrément avec la forêt limitrophe, l'on a utilisé des pilotis d'if pour surmonter la différence de hauteur.

Grâce à un modelage habile du terrain et à une juste répartition des plantations, l'on a pu créer une place de repos bien cachée sur le côté sud de l'habitation. Le principe de cette place est l'aménagement d'une maie de pierres et de graviers ensemencée d'herbes, en corrélation avec le drainage de la maison. La place réservée au repos et aux repas, munie d'une paroi en bois cachant la vue des maisons avoisinantes un peu plus hautes, forme une chambre d'habitation et une salle à manger de grandes dimensions. Les matériaux de construction utilisés pour la construction (briques et bois) ont été également employés pour cette chambre de jardin (2).

The drive-way to the garage lies in midst of a mountain-ash grove. Next to it there is a small vegetable garden. In the attempt to bring the living garden into harmony with the nearby woods yew-tree stakes were used to overcome height. By adroit shaping of the ground and well-planned arrangements of the planting a sheltered sitting corner could be built at the south of the house. The idea of this spot was based upon a stone and gravel basin, planted with grasses, in connection with the sewerage.

The sitting and breakfast corner with a wooden wall to secure privacy at the side turned to the neighbouring houses on a slightly higher level is an extension of the drawing and dining room. The material used for the construction of the house, visible bricks and wood, was also applied in this garden room.



1
Blick von der Strasse in den Garten und angrenzenden
Wald
2
Baulich begrenzter und pflanzlich schon im ersten Jahr
gut eingewachsener Sitzplatz am Haus

1
Vue de la route sur le jardin et la forêt limitrophe
2
Place de repos vers la maison, de dimensions réduites,
mais dont les plantations de première année sont déjà
bien développées

1
View from the road on the garden and the nearby woods
2
Sitting corner of the house, limited in building size and
with attractive growth of plants already in the first year

